



澳洲 布里斯本

2011.06.11-13

文 / 黃耀南 攝影 / 洪振城、蔡宜龍

自備儀器入內陸 續辦義診聚人醫

六月十一日布里斯本慈濟醫療團隊，第四度進入昆士蘭省內陸塔拉（TARA）鎮，再次舉辦牙醫義診。塔拉鎮內陸義診由單純的牙醫義診進入學校新芽計畫，幫助學生升學，進而增加貧困家庭訪視工作，並且接引當地有心之士，參與老人院關懷工作，希望藉由慈濟人的帶動，讓一直沒落沒有生機的小鎮，能自力更生走出陰霾。

突破法規自購設備 志工 DIY 手作診間

自從二〇〇七年五月第一次應邀到塔拉鎮內陸義診之後，每年五月第一個週末，因為勞工節學校放假三天，慈濟人便廣邀牙醫系的學生，請他們來參加此類社會志工活動發揮專長。

以往總是運用昆士蘭政府的牙醫醫療

車來看診，然而昆士蘭衛生醫療法規頻頻更改，加上人事的變遷，原本有兩張診療椅的醫療車，改成只能有一張診療椅，頓時之間，整個昆士蘭省的醫療車功能減半，導致政府無法提供醫療車配合慈濟義診，因而義診停了一年，慈濟去年未能進入內陸區域做牙醫義診工作。

但鍥而不捨的慈濟人研討了解新法規，之後積極與政府的新接任窗口談慈濟精神理念，並利用在臺灣參加全球人醫年會時，請教美國醫療團隊的經驗，最終花下澳幣八萬元，買下六張軍用活動式的牙醫診療椅和器材來使用，機動性高才足以在醫院之外的地方提供治療。

原本預定在五月第一個星期五放長假時舉辦義診，但因為新牙醫設備遠從美國進口，慈濟人接到進口公司通知時已是六月八日，便決定六月十一日舉行，只有三天的準備時間。進口公司在詢問需求稍加修改器材設備之後，立刻訓練慈濟牙醫師如何組裝及如何排除問題等等，並舉辦一場行前說明會，志工和牙醫師都很細心聽說明，因為這新設備連執業許久的牙醫師都具高度挑戰性，平常只要腳踩著踏板，



■ 志工協助組裝剛從美國運來的牙醫診療椅。右圖並發揮巧思，利用回收丟棄的課桌椅改製成行動洗手臺（左圖）。



■ 經過志工三天細心的準備，一間間素雅簡潔的牙醫診間展現在眼前。

椅子就會自動升降，而現在的野戰設備必須靠手動搖桿子升降。

要將空蕩蕩的現場區隔成一間間的診間，非醫療專業的慈濟志工立刻擬圖構思，利用環保回收的塑膠筒灌入水泥製作柱墩，加上從回收場購回學校丟棄的桌椅，改製成洗手檯；再用精巧的車工裁製出屏風布幕，隔出了六間牙醫診療間。志工們集思廣益、互相配合、日夜趕工，三天內終於讓義診空間有了完善的配備，更是讓牙醫師們刮目相看。

六月十一日中午，全體志工到達目的地之後，快速搭架診療區、報到區、衛教區、醫療諮詢區、消毒區等布置，下午兩點開始看診至晚上八點，當日共有四十位病患。

病患回饋做志工 人醫為愛齊獻力

隔天十二日，七點開始看診，六點半病患陸陸續續到達候診室，八點多的時候，突然眾人一片驚呼，因為昨天跟志工要廚餘回去當肥料的珍妮思（Janice Watson），為了回饋慈濟表達感恩，拄著拐杖的她帶來自己種植的超大冬瓜。冬



■ 首次參與牙醫義診的越南裔口腔衛生師 Ngoc Nguyen（右）也來幫忙當牙醫助理。

瓜形狀異於臺灣冬瓜，反倒像西瓜，連同她的鄰居瓊安（Joanne）也帶來草莓、檸檬草、南瓜來跟大家分享！兩位當天也都加入志工的行列，跨越小愛利用時間來幫助其他的人。

第一天來洗牙的黛比（Debbie），第二天也變換身分成為志工服務人群。她非常高興慈濟人的到來，替她解決牙齒的問題，現場看了許多慈濟帶來的資料，特別是環保毛毯，一直不相信那是回收的塑料瓶製作出來的，了解之後便主動加入介紹，原本靦腆不多話的她，卻能將這項產



■ 牙醫師親切的問診，並用心聆聽病患的不適。

品環保的理念傳遞給民衆。

牙醫系畢業的王珍妮（Jenny Wang），還是學生的她就曾在慈濟的義診上當過牙醫助理。畢業後的珍妮目前在北昆士蘭羅克漢普頓（Rockhampton）上班，知道慈濟要義診，即使因為時間過於匆促買不到便宜機票，卻仍舊堅持參加慈濟活動，而在她的邀約下，同為牙醫師的男朋友也一起到現場，利用所學回饋社會。

威廉（William）先生帶著也是牙醫的太太博玟（Bowen）一起來參加義診，太太又邀請身為口腔科醫生的妹妹，三人會合後趕來塔拉鎮看診，並忙到過了午餐時間才用餐。

十三日預計只看半天的診，離別前的愛灑活動，來了五十四位居民，有熟面孔的，也有第一次來參加活動的。活動近尾聲時，更可以看到擁抱不捨分離的畫面，大家相約明年再見。此次的塔拉義診，醫療團隊由十三位牙醫跟助理組成。動員



■ 大冬瓜讓大家眼睛一亮，也是病患對醫療人員和志工們的感恩。



■ 從病患變成志工的黛比（左），向來義診現場的民衆介紹回收塑料製成的衣物，傳達環保理念。

四十七位慈濟志工與五位當地志工。有許多居民紛紛表示明年也要加入志工行列。三天總共拔除七十顆牙，其中最年長是九十一歲的長者，最年幼是四歲，這次總共嘉惠一百五十二人，其中有十五人回診，共看診一百六十七人次。

菲律賓 淡描戈

2011.6.2-4

文 / 鄭蓓蘭 攝影 / 娜彼安

四地志工齊聚 義診深耕在地

因為柯賢智醫師大力的推動，慈濟菲律賓分會六月三日至四日在亞眉省淡描戈（Tabaco）舉行第一百四十三次義診，此次大型義診分兩處地點看診和進行外科手術，分別是淡描戈國立中學以及希軋紀念醫院（Ziga Memorial Hospital），提供外科、小兒科、牙科等醫療服務。並在舉辦義診前一天，替此次發心加入義診行列的志工們介紹慈濟的緣起和理念以及今日所獲得的成長。

慈濟點滴漸入心 志工新血增信心

淡描戈位在馬尼拉南邊搭機四十分鐘即可到達的地方，這城市最大的地標，

也是舉世聞名的馬榮火山，號稱「最完美的圓錐體」，在很多定點皆可清晰地看見，巍巍矗立一方。

義診地點選擇在淡描戈國立中學，是慈濟二〇〇八年協助建立的校舍，另外在希軋紀念醫院進行外科手術。除了對貧病衆生拔苦予樂，另一方面，希望能帶動淡描戈的慈濟新成員，成為菲律賓分會繼宿霧、三寶顏後的第三個聯絡點，造福附近城鄉鎮的居民。

六月二日義診前夕，先行在培青中學的禮堂舉辦志工的訓練課程，介紹慈濟緣起及四大志業、八大法印，讓現場新加入志工認識慈濟這個團體；接著再以三寶顏聯絡點的緣起到今日的成長所做的分享，更給了在座的志工們很大的信心與勇氣。

在禮堂的一角，有三位是來自海南島的漢文老師——韓劍豐、趙洪興、柴冰，之後將任教培青中學的幼兒園，他們一知道隔日有義診，就詢問是否可參



■ 來自馬尼拉、宿霧和三寶顏的一百零八位志工、醫護人員分乘兩架飛機到達亞眉省。



加。義診當日，兩位年齡分別是二十和二十二歲的老師，在小兒科餵孩子喝藥水，雖然語言不通，但愛心及耐心十足。他們說，曾聽說過慈濟，但卻不知道所做的事情，可以讓人有歡喜的感受。而另一位老師韓劍豐也只有二十二歲，帶著攝影器材，在現場不斷捕捉一些動人



■ 為了接受治療，當地民眾聚集在淡描戈國立中學的禮堂內等候義診。



■ 來自海南島的年輕幼教老師，儘管言語不通，仍努力協助將藥粉分裝讓幼童服用。

的鏡頭，他前一天跟著去訪視，深深地被感動，是他這輩子的第一次經驗，也是終生難忘的。

手術配合默契佳 全程貼心服務

三日下午的一場及時雨，雖讓義診的進行增加了一些困難度，但卻使得酷熱的天氣頓時降溫不少，也考驗了志工們即時應變的能力，因大雨在短時間內已使地上泥濘不堪、積水不退，志工們運用智慧，及時安排三輛救護車在候診區與看診處來回接送病患。

在希軋紀念醫院的那一邊，柯賢智醫師的醫療團隊與三寶顏的志工們因為有多次配合的經驗，雖說是有三十七位要開刀的病患，大多是甲狀腺腫大和疝氣，但做起來不急不徐，動線清楚又默契十足。當天醫師們開刀到晚上十點多，而志工們因為要陪伴膚慰與照顧病患，更是忙到十一點多才休息。



■ 撞斷右腿的仙道示 (Santos Bio) 拿下自製的義肢，由三寶顏的技師裝上新義肢。

隔天早上，病患吃過溫熱的麥片後，柯醫師以當地的語言，殷殷叮嚀手術後該注意的事項。因適巧有兩位病患過生日，志工們準備了生日蛋糕與祝福歌曲，讓壽星和家屬感動落淚，而結緣品和祝福卡更是絕佳的紀念品。

出了大門，志工列隊歡送義診病患，並祝福他們有一個嶄新的人生，另外附送十公斤的米及生活用品，還貼心安排接駁車送到車站。雖是小小的幫助，但對病患和家屬來說，卻是大大的感動與滿滿的感謝。

無種族、無宗教分別，來自菲律賓各地的醫師和志工共有四百四十四人，圓滿此次大型義診，總共幫助了三千三百零二位病患。



■ 外科手術在希軋紀念醫院進行，柯賢智醫師正在替病患進行甲狀腺摘除手術。

淡描戈第 143 次義診志工及人醫					
	志工	職工	義肢技術員	醫護人員	牙科助理
馬尼拉	51	2	1	31	4
宿霧	1	0	0	0	0
三寶顏	12	0	6	0	0
淡描戈	291	0	0	45	0
總人數	355	2	7	76	4

淡描戈第 143 次義診病患人數		
	6/3	6/4
眼科	357	262
牙科	300	249
小兒科	459	590
內科	435	392
外科門診	186	0
外科手術 - 甲狀腺	21	0
外科手術 - 疝氣	16	0
義肢	35	0
總人數	1809	1493



智利 特諾鎮

2011.6.5

文、攝影 / 李亭亭

小鎮缺醫療 聚愛南半球

位於聖地牙哥市南方一百八十公里的特諾鎮居民靠打臨時工為生，且只有一間位在摩爾薩村的衛生所，裡面僅有一位一般內科醫師，即使當地的醫療急需協助，但其他村莊的人也只能到這尋求醫療資源，小兒科醫師科雷亞了解到特諾鎮醫療的缺乏，於是邀請楊創隆醫師共同舉辦義診，而醫護和志工也主動投入義診行列，在六月五日帶著民生物資到摩爾薩村舉行發放及義診。

醫護傾力協助 義診發放紓困境

小兒科醫師科雷亞先生在特諾鎮有農莊，當他看到當地極需醫療服務，想到楊



■ 此次義診的發起人科雷亞醫師為民衆看診，耐心的與民衆溝通。

創隆醫師曾提過慈濟人醫會義診情況，於是邀約楊醫師一起到特諾鎮舉辦義診。

早上七點半，天還沒亮，志工們就忙著把每包重達十五公斤的發放物資搬上貨車，前往車程約二小時的義診與發放地點。去年地震時，此區很多房子都被震壞，居民目前都還住在簡易屋，平時都靠打臨時工為生，只有在出產水果的季節才有工作。

此次發放預計嘉惠一百一十二戶，民衆知道慈濟義診與發放活動在十一點舉行，但他們還是早上九點就前來等候，發放的民生物資包括食物和禦寒衣物，領到物資的民衆表示，他們的收入微薄且不穩定，



■ 特諾鎮極度缺乏醫療，得知有義診，民衆有耐心的擠在當地唯一的一間衛生所內等候看診。



■ 為了幫助民衆，在公立醫院服務的護士特地調班前來參加義診，為民衆量血壓。



■ 智利人醫會召集人楊創隆醫師（右）在一般內科為民衆看診。

所以這次發放的確幫忙很大。

鎮長對證嚴上人提倡的貧中之富理念非常感動，而志工們「一家人」的手語呈現，藉由肢體語言傳達愛無國界，讓民衆不僅感受到溫暖更體驗到獨特的慈濟人文。

在義診現場有許多當天需要值班的護士們為了參加義診，主動與其它同事換班。阿列爾醫師與楊創隆醫師一起服務一般內科與婦產科的病患；對小病患總是笑咪咪的小兒科羅培茲醫師，對於哭鬧不休的小病患也總有辦法使他們安心，而小兒科歐貝紐醫師仔細問診，讓媽媽們很放心。

護士科爾佩茲擁有智利政府核定的針灸師執照，在此次義診服務了十位病患。



■ 笑咪咪的小兒科羅培茲醫師（左），總能讓緊張哭鬧的小朋友安心。

助產士卡羅莉娜協助婦產科超音波病患更衣，以利醫師看診。少數病患不識字，眼科的許哲彰醫師必須花更多的時間幫病患測量看診，還有應許哲彰醫師邀請特別前來驗光的眼科診所助理也加入人醫的團隊。身為藥劑師的志工淑真與丈夫埃爾南，夫妻倆此次義診同在藥局為病患解說用藥方法。

此次義診服務了一百三十五位病患，包括眼科三十位，針灸十位，一般內科十八位，小兒科六十五位，婦產科超音波十二位。科雷亞醫師期望日後慈濟還能到特諾鎮其它村莊義診，並且也期許自己能成為人醫會的一員。



■ 領有針灸師執照的護士科爾佩茲為民衆針灸治療。



■ 曾借過高級眼科儀器協助義診的許哲彰醫師，也參與特諾鎮的義診活動。



臺灣 臺北

多科健檢 守護異鄉人

2011.6.19

文 / 毛櫻華 攝影 / 賴有亮

佛教慈濟慈善事業基金會與新北市政府勞工局首次合作，為外籍勞工朋友舉辦「外籍勞工守護健康守護愛」免費健檢系列活動，第一場於六月十九日在土城工業區服務中心熱情展開，勞工局並派出車輛在廠區及宿舍間來回接駁，方便他們前來看診，為近百位外籍勞工朋友健康把關。

七科檢查 多國翻譯

衛生署雖有規定外勞需定期健檢，但大多著重境外移入法定傳染病的檢測，缺乏對勞工朋友本身健康的關懷；加上語言隔閡的因素，無法順利表達病情，即使外勞可利用健保資源，對醫院仍心生卻步，因此新北市政府勞工局與慈濟人醫會合

作，在假日舉辦義診，提供包含牙科、眼科、內科、皮膚科、骨質密度檢測、耳鼻喉科及身心醫學科等七個科別，服務平日上班，只有假日才能看診的外籍勞工免費醫療諮詢及健檢服務。為加強服務品質，人醫會另外出動了多位翻譯志工，除英文外，也有馬來西亞、印尼、緬甸、菲律賓、泰國、越南的翻譯志工，讓語言不通的外籍勞工朋友，不再因為溝通不良而能安心就診。

一早勞工局局長高寶華就來到活動現場，親切的和所有志工打招呼，並實地了解活動進行的流暢度，他表示：「新北市為臺灣外勞人數第二多的城市，希望藉這次活動，讓身在異鄉的外籍勞工，能感受到新北市猶如他們的第二故鄉，被主動關懷、照顧關心的善意。」

勞工局期待藉此活動提升外勞之身心健康，促進勞雇關係和諧，凡參加健檢活動的外籍朋友，可領取由勞工局印製的《外勞季刊》、《外勞筆記本》等宣導



■ 慈濟首次與新北市政府勞工局合作為外籍勞工朋友舉辦免費健檢，慈濟志工一早就整理出整潔清爽的場地。



■ 來自泰國的沙勇（左一）第一位報到，志工協助量血壓和記錄身體情況基本資料。



■ 來自菲律賓籍的里卡（左）多得知有健檢，一上完夜班就匆匆趕來醫療站。



■ 領有按摩執照之專業按摩師林德昌熱心的替外勞朋友紓解壓力。

品，以及環保杯、環保袋、老花眼鏡等結緣品。現場還有中華美容技藝促進協會的十位愛心會會員，提供義剪服務，以及領有按摩執照之專業按摩師，做舒筋減壓服務，要為外勞朋友「漂亮一夏、輕鬆一下」，給外籍勞工身心靈及儀容的全方位免費服務。

臺灣人好好 國外朋友迴響多

八點十五分來自泰國的沙勇第一位報到，深受痛風所苦的他，今天特來尋求醫療服務，志工親切地予以引導。沙勇說著簡單的華語：「臺灣的老闆好，讓我賺錢多多；你們人好，給我笑容多多。」志工詢問沙勇休假日活動，瞭解他大多找朋友逛街、聊天，於是提問：「如果有機會，



■ 新北市勞工局局長高寶華（左）來到健檢現場，身為人醫會醫師的國軍北投醫院副院長李嘉富（右一）向局長解說流程。

是否願意付出時間，幫助其他人？」沙勇馬上點頭：「好！好！」

菲律賓籍的里卡多，剛剛上完夜班，沒睡覺就過來醫療站，來臺灣已六年，有別於一般外勞，里卡多比其他人幸運，因為妻子也在臺灣工作；只是正值青春期的兩個兒子，遠在故鄉不在身邊，令他有些不放心。

里卡多因工作引起食慾不振、呼吸不順暢、肩頸痠痛 在此得到醫師的診治；透過翻譯志工，里卡多表示在菲律賓就知道慈濟基金會做了很多事，包括協助連體嬰來臺就醫，所以當得知公司有人要為慈濟募款時，他也成了固定捐款的慈濟會員，皮夾裡還放著收據呢！

人醫會醫師陣容堅強，身心醫學科專科李嘉富醫師，與異鄉打拼的外籍勞工展開心靈對話，為外勞朋友掃除心中陰霾。六床牙醫診療台，一字排開，磨牙機械聲不絕於耳；北區人醫會牙科醫師謝金龍說：「不管是面對工作職場或是負責義診聯絡協調，靜思語的一句話『藉事練心』，都是自己學習協調包容的一劑良方。」

為了讓更多外勞朋友的健康都能獲得保障，九月十八日將會再舉辦一場健檢活動，也期許未來場次能有更多人的參與。🌱